

Annex III

**UNITED NATIONS
GROUP OF EXPERTS ON
GEOGRAPHICAL NAMES**
**EIGHTEENTH SESSION
GENEVA, 13-23 AUGUST 1996**
23 August 1996

final
LIST OF WORKING PAPERS

No.	Title/Country/Division/Working Group	Agenda item
<hr style="border-top: 1px dashed black;"/>		
✓ WP.1	Report of the Africa South Division	5
✓ WP.2	Finish of Standardization of Geographical Names from the Basic Map of the Slovak Republic 1:10,000	
✓ WP.3	Report of the Working Group on Toponymic Terminology for the period 1994-1996 (see also WP 61)	7
✓ WP.4	Report of the Eastern Mediterranean Division (other than Arabic)	
✓ WP.5	Theoretical and Practical Consideration for Changes in the Romanization of Hebrew (Israel)	11
✓ WP.6	The Polish Toponymic Guidelines	14
✓ WP.7	The Polish Geographical Names of the World	15
✓ WP.8	Report of the Dutch-and German-speaking Division	5
<hr/>		
✓ WP.9	Report of the UNGEGN liaison with the Scientific Committee on Antarctic	6

Research (SCAR)

- ✓ WP.10 German Glossary of Toponymic Terminology 10
- WP.11 Geographical New Names of Korean Cities 14
on the International Map of the World:
1:000,000
- ✓ WP.12 Report of the China Division 5

No.	Title/Country/Division/Working Group	Agenda item
✓ WP.13	Report of the United States of America - Canada Division	
✓ WP.14	Pan American Institute of Geography and History (PAIGH) Report of the Eighth Geographical Names Course	
✓ WP.15	Geographical Names of the United States Available on Internet	9
✓ WP.16	Digital Gazetteer of the United States of America	9
✓ WP.17	Native American Names Policy (United States)	16
✓ WP.18	State Names Authorities of the United States of America	17
✓ WP.19	Geographic Names of the Antarctic (Gazetteer second edition published) (United States)	20
✓ WP.20	Geographical Names Data Compilation Program of the United States of America (Domestic)	20
— WP.21	Report by the Convenor of the Working Group on Romanization Systems	7
✓ WP.22	The Pan American Institute of Geography	8

and History Course in Applied Toponymy

✓ WP.23 Access to Geographic Names Data Sets on 9
the Internet - Developments in the
United States Since 1994-The Geonet Names Server

✓ WP.24 Dictionnaire Illustré Noms et Lieux 5
du Québec (Canada)

✓ WP.25 Toponymie et Patrimoine Problématique 5
et Perspective (Canada)

✓ WP.26 Répertoire des Gentiles du Québec: 5
Supplément (1995), Par Jean-Yves Dugas
(Canada)

✓ WP.27 La Toponymie Autochtone au Québec: 5
Bilan et Prospective (Canada)

✓ WP.28 Une Refonte des Critères de Choix des 14
noms Géographiques (Canada)

No.	Title/Country/Division/Working Group	Agenda item
-----	--------------------------------------	-------------

✓ WP.29 Politiques de la Commission de toponymie
du Québec (Canada)

✓ WP.30 La Gestion de la Toponymie et Ressources
des Inforoutes (Canada)

✓ WP.31 Availability of Canada's Geographical 9
Names through Internet

✓ WP.32 Concise Gazetteer of Canada 9

✓ WP.33 Towards Categories of Feature Types 9
for the Concise Gazetteer of Canada

✓ WP.34 Brochure: The United Nations and 13
Geographical Names (text developed at
UNEGN 1994) (Canada)

✓ WP.35 Nunavut: A New Territorial Division for
Canada/Nunavut:Une Nouvelle Division

Territoriale Au Canada

✓ WP.36	Canadian Features with Official Names Standardized in Both English and French and their Portrayal on Canadian Federal Government Maps	14
✓ WP.37	Items from the Evaluation of the Sixth Conference (Canada)	18
✓ WP.38	Current Situation and Future Activities of Preparing Geographical Names Information in Japan (Reports on our Activities)	9
✓ WP.39	Report of the United Kingdom Division	5
✓ WP.40	Report of the Chairman of the Working Group on Toponymic Data Files and Gazetteers	7
✓ WP.41	Postal Directories as a Source for Place Names (United Kingdom)	9
✓ WP.42	Working Group on Publicity and Funding	13
✓ WP.43	The Names of Features Beyond a Single Sovereignty (United Kingdom)	17
✓ WP.44	The Definition of Exonym and Endonym (United Kingdom)	17
No.	Title/Country/Division/Working Group	Agenda item

✓ WP.45	Proposed Guidance for UNGEGN (United Kingdom)	17
✓ WP.46	Report of the Brazilian Institute of Geography and Statistics (IBGE)	14
WP.47	Report of the Netherlands 1994-1995	5
✓ WP.48	Report of the Convenor of the Working Group on Training Courses in Toponymy 1994-1995	8

✓ WP.49	Report of the East Central and South5East Europe Division	
✓ WP.50	Report of the Baltic Division	5
✓ WP.51	Report of the Czech Republic	5
✓ WP.52	Toponymic Guidelines of the Czech Republic	14
✓ WP.53	Exonyms (Czech Republic)	15
✓ WP.54	Eastern Europe, Northern and Central Asia Division	5
✓ WP.55	The Upgrading of 1:25,000 Scale Maps (Slovenia)	16
✓ WP.56	Exonyms (Austria)	15
✓ WP.57	Report of Ukraine	7,9,11, 12, 14, 15 and 16
✓ WP.58	Report of the Norden Division	5
✓ WP.59	News from the Working Group on Toponymic Data Files and Gazetteers	9 and 17
✓ WP.60	International Hydrographic Organization - Intergovernmental Oceanographic Commission (IHO-IOC) General Bathymetric Chart of the Oceans (GEBCO); Activity of the Sub-Committee on Undersea Feature Names (SCUFN)	
✓ WP.61	Dictionary of Toponymic Terminology (Version 3.0) - Annex to the Report of the Working Group on Toponymic Terminology for the period 1994 - 1996 (see also WP.3)	7

No.	Title/Country/Division/Working Group	Agenda item
✓ WP.62	Los Nombres Geográficos de México, verificación	5

y captura en campo como parte del proceso para su normalizaci3n

✓ WP.63	El proceso de normalizaci3n de los nombres geogr3ficos de M3xico	5
✓ WP.64	Diccionario de datos topon3micos (Mexico)	14
✓ WP.65	Report of the Republic of Cyprus	5
— WP.66	Report of the Asia South-East and Pacific South-West Division	
✓ WP.67	Gazetteer of Australia	9
✓ WP.68	Information from Ireland	13
✓ WP.69	Report of the Celtic Division	5
— WP.70	A bilingual 1:50,000 map series (Ireland)	
✓ WP.71	Country Report on Geographical Names activities in Thailand	5
✓ WP.72	Toponymic Guidelines for Map and other Editors, Slovak Republic	
✓ WP.73	Recent Changes in Geographical Names in Hungary and Bulgaria (East Central and South-East Division)	5
✓ WP.74	Reunion du groupe de travail sur la liste des noms de pays du monde	
✓ WP.75	Rapport d'activit3 du groupe de travail sur la liste des noms de pays du monde	
✓ WP.76	Rapport d'activit3 de la Division Romano-Hell3nique	5
— WP.77	Compte rendu du s3minaire de toponymie des pays d'Afrique frankophone (France)	8

✓	WP.78	Romanization of Ukrainian Geographical Names	11
✓	WP.79	Toponymy course site - a website informing about past and future toponymic courses (Working Group on Training Courses in Toponymy)	8
	No.	Title/Country/Division/Working Group	Agenda item

—	WP.80	Report from Pakistan on activities in the Standardization of Geographical Names	
✓	WP.81	Report of the Working Group on Publicity and Funding	7, 13
✓	WP.82	Problems attached to the practicing the Place Names Law in Norway	20
—	WP.83	Report of the Arab Division	83
✓	WP.84	Report from Moldova on activities in the in the Standardization of Geographical Names	
✓	WP.85	Geographical Names Romanization in Pakistan	
✓	WP.86	Activities in Jordan on Geographical Names	5
✓	WP.87	Some Documents of the United Nations Group of Experts on Geographical Names now available on Internet (Canada)	
✓	WP.89	Report submitted by the Islamic Republic of Iran	
✓	WP.90	Exonyms submitted by the Islamic Republic of Iran	
✓	WP.91	Rapport d'activité sur la toponymie en Algérie	
✓	WP.92	Caractéristiques du fichier toponymique de l'Institut National de cartographie, Algérie	
—	WP.93	A note on Automated Toponymic Data Bases (Saudi Arabia)	9
✓	WP.94	Provisional Agenda of the Seventh United Nations	18

Conference on the Standardization of Geographical Names (Secretariat)

- ✓ WP.95 Provisional Agenda for the Nineteenthth Session of the United Nations Group of Experts on Geographical Names
- WP.96 Report of the Working Group on Training Courses in Toponomy (Africa South Division)
- WP.97 Report on the ongoing work of editing and 9 publishing of the dictionary of geographical Names in China
- WP.98 Country Names/Noms de Pays/Nombres de Paises 12 (Working Group of Country Names)
- | No. | Title/Country/Division/Working Group | Agenda item |
|----------|---|-------------|
| — WP.99 | Report on the 19th Congress of Onomastic Sciences, Aberdeen, Scotland, 4-11 August 1996 | |
| — WP.100 | Les Nations Unies at les noms géographiques (Translation of the information Brochure, WP.34 into French) (Canada) | |
| — WP.101 | Report on the National Committee on Geographical Names and of the Survey Department in the Libyan Arab Jamahiriya (Arab Division) | 5 |
| — WP.102 | The definition of the Terms "Exonym", "Endonym", and "Standardized Endonym" (Dutch- and German-Speaking Division) | 15 |

INFORMATION PAPERS

- INF. 1 Statute and Rules of Procedure of the 17
United Nations Group of Experts on
Geographical Names
- INF. 2 Note d'information relative à l'organisation,
par le Maroc en 1997, d'une rencontre
internationale sur IBN BATTOUTA à Tanger,
Maroc

\WP51\DOC\WPAPERS.LST